



Pour publication immédiate : 28/08/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO DÉPLOIE LE CENTRE DE COMMANDE MOBILE DU DFS EN VUE DE CONTINUER À FOURNIR DE L'AIDE AUX PROPRIÉTAIRES DE MAISON ET AUX TITULAIRES DE PRÊT ÉTUDIANT DANS LA VALLÉE DE LA MOHAWK**

***Le Département des services financiers visitera Johnstown le mardi 1<sup>er</sup> septembre et Ilion le mercredi 2 septembre en vue d'offrir de l'aide aux clients de la vallée de la Mohawk***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'il déploie le personnel formé du Département des services financiers à Johnstown et à Ilion en vue de continuer à offrir de l'aide à la prévention des saisies aux propriétaires de maison aux prises avec des difficultés financières dans la vallée de la Mohawk. Le déploiement permettra également de fournir des informations et des conseils aux titulaires de prêt étudiant ayant du mal à rembourser.

Les représentants du Département des services financiers seront disponibles en vue de rencontrer les consommateurs à l'intérieur du Centre de commande mobile de l'agence aux endroits suivants :

- Mardi 1<sup>er</sup> septembre – Bibliothèque municipale de Johnstown, 38 S. Market St., Johnstown
- Mercredi 2 septembre – Hôtel de Ville d'Ilion, 49 Morgan St., Ilion

Le personnel sera disponible sur chacun des sites de 9 h 30 à 17 h 30 aux jours mentionnés.

« Nous maintenons notre engagement à offrir de l'aide sur le terrain aux personnes aux prises avec des difficultés financières dans la vallée de la Mohawk, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. Les consommateurs qui font face à la saisie ou qui ont du mal à payer leur prêt étudiant devraient savoir que des options s'offrent à eux en vue d'obtenir de l'aide financière. »

**Anthony Albanese, superintendant par intérim des Services financiers, a déclaré :**

« On encourage tout propriétaire de maison ayant de graves problèmes financiers à profiter de ce programme en vue d'explorer toutes les options offertes dans le but d'éviter la saisie. Nous offrirons de plus des conseils sur certaines options, comme la

consolidation des dettes et l'abstention pour ceux qui ont du mal à rembourser un prêt étudiant. »

**Le sénateur James L. Seward a déclaré :** « La perte de son foyer est dévastatrice. Cette aide experte du Département des services financiers est une bouée de sauvetage qui pourrait sauver des familles, des aînés et autres personnes au seuil de telles difficultés. Cette ressource peut aider les étudiants ayant des préoccupations liées à leur prêt à éviter toute une vie de difficultés avec leur crédit. J'encourage les propriétaires de maison et les étudiants ayant des questions ou des préoccupations financières à utiliser cette ressource digne de confiance. »

**Le sénateur Hugh T. Farley a déclaré :** « De nombreux individus et familles vivent avec le terrible stress d'une saisie potentielle et luttent chaque jour dans le but de pouvoir rester dans leur maison. La crainte de perdre un logement de cette manière peut être un des défis les plus difficiles qu'une personne puisse rencontrer. Je souhaite remercier le Gouverneur et les experts dédiés du Département des services financiers, qui tendent une perche aux propriétaires de maison et étudiants dans cette situation, et j'encourage fortement quiconque fait face à une saisie potentielle de profiter de ces ressources, connaissances et conseils offerts gratuitement par les conseillers du centre de commande mobile de Johnstown. Quiconque ayant des préoccupations touchant à une dette étudiante peut également profiter de l'aide qui sera offerte par ces experts capables de les informer. »

**Le membre de l'Assemblée Marc W. Butler a déclaré :** « Il est important que nous nous aidions les uns les autres en ces temps difficiles. Les programmes qui aident à éduquer et à doter les propriétaires des aptitudes, des connaissances et des outils leur permettant d'éviter la saisie de leur maison sont non seulement bons pour eux, ils sont bons pour l'économie entière. Le même genre de connaissance est également important en vue d'aider les diplômés universitaires à payer leurs prêts étudiants sans tomber en déchéance de terme. Je félicite les programmes comme celui-ci, et j'encourage le public à faire appel à ce service. »

**La membre de l'Assemblée Claudia Tenney a déclaré :** « Je me réjouis d'accueillir les représentants du DFS à Ilion. J'encourage les propriétaires menacés de saisie et les titulaires de prêt étudiant aux prises avec des difficultés à profiter de cette occasion de recevoir de l'aide et de l'information de professionnels formés. Le Centre de commande mobile donne aux propriétaires et aux titulaires de prêt étudiant l'avantage de rencontrer en personne un représentant qui peut leur expliquer les options offertes. »

**Le maire d'Ilion, Terry A. Leonard, a déclaré :** « Les élus du village d'Ilion sont conscients des situations difficiles auxquels font face plusieurs de nos résidents en matière de saisies hypothécaires. J'apprécie les efforts de l'État visant à offrir de l'aide professionnelle et des renseignements sur les situations de saisie, et je suis reconnaissant qu'Ilion ait la chance d'accueillir ce programme d'aide publique. »

**Le maire de Johnstown Michael Julius a déclaré :** « Il s'agit d'un excellent

programme, et j'espère que tous ceux qui en ont besoin en profiteront, surtout les étudiants et les propriétaires devant redresser leurs finances. »

**Vincente J., président de la législature du comté d'Herkimer, a déclaré :** « Une initiative comme celle-ci donne aux propriétaires sans expertise en négociations hypothécaires une chance de vérifier ou de confirmer que leurs décisions financières sont bonnes et dignes de confiance, et sinon, cela leur permet de savoir de quel côté se tourner. »

### **Ressources de l'État offertes aux propriétaires**

Le Gouverneur Cuomo a lancé le programme de prévention des saisies du Département des services financiers en vue d'élargir l'aide offerte aux propriétaires de maison faisant face à la saisie. Ce programme de sensibilisation a permis de visiter de nombreux lieux dans tout l'État, où les taux de saisie sont plus élevés, afin d'offrir gratuitement une aide aux propriétaires. Selon les situations des individus, les représentants peuvent offrir de l'aide aux propriétaires de maison dans des domaines comme :

- Demander des modifications de prêt hypothécaire ou offrir une assistance aux propriétaires ayant déjà essayé de modifier leur prêt hypothécaire.
- Intercéder au nom des propriétaires auprès de leurs prêteurs ou administrateurs hypothécaires.
- Assister les propriétaires dans leurs communications avec leurs prêteurs ou administrateurs hypothécaires.
- Accepter les plaintes de propriétaires qui pensent être victimes d'abus avec leur prêt hypothécaire, afin que les plaintes puissent faire l'objet d'une enquête du département.

Le Département du développement urbain et du logement des États-Unis a approuvé la mise à disposition de conseillers en logement pour prêter assistance aux propriétaires.

Les propriétaires dans l'incapacité de rencontrer les représentants en personne sont invités à appeler le service téléphonique sans frais du département au 1-800-342-3736 de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi. Les propriétaires peuvent également déposer une plainte sur le site Web du département au [www.dfs.ny.gov](http://www.dfs.ny.gov).

On incite les propriétaires à se méfier des arnaques en matière de sauvetage hypothécaire, que couvent parfois des entreprises privées. Par exemple, les propriétaires doivent :

- Se méfier de quiconque exige des frais initiaux pour modifier un prêt, éviter à un foyer de tomber en déchéance de terme ou prévenir une saisie ou une taxe de vente. La loi de l'État de New York interdit le prélèvement de tels frais dans la plupart des cas. De plus, de nombreux conseillers en logement travaillant pour des organismes à but non lucratif aident gratuitement les propriétaires à négocier avec leurs prêteurs.

- Se méfier de quiconque dit pouvoir sauver un logement si le propriétaire signe ou en transfère l'acte notarié à son nom pour pouvoir rattraper les remboursements de prêt ou refinancer un prêt. Les propriétaires ne devraient jamais envoyer de paiements de prêt hypothécaire à quiconque d'autre que leur organisme de prêt sans l'approbation de celui-ci.

### **Ressources disponibles pour les emprunteurs de prêt étudiant**

Selon les situations des individus, les représentants peuvent offrir aux titulaires de prêt étudiant des renseignements et de l'aide dans des domaines comme :

- Regroupement et réhabilitation de prêts étudiants fédéraux.
- Report et tolérance de prêts étudiants fédéraux.
- Informations sur les diverses modalités de remboursement sur la base des revenus qui existent pour les titulaires de prêts étudiants fédéraux.
- Conséquences possibles d'un défaut de remboursement des prêts étudiants fédéraux.
- Droits des emprunteurs de prêts étudiants lorsqu'ils sont contactés par une agence de recouvrement de prêt étudiant.
- Le financement des études universitaires comprend : subventions, bourses, études en alternance, prêts étudiants fédéraux et prêts étudiants privés.

Le DFS conseille les consommateurs afin qu'ils restent vigilants face aux sociétés qui font payer des frais pour regrouper des prêts étudiants fédéraux, appliquer des échéanciers de remboursement sur la base des revenus ou annuler un prêt étudiant. Ces programmes sont disponibles gratuitement par le Département de l'éducation des États-Unis.

### **Service téléphonique sans frais**

Les consommateurs dans l'incapacité de rencontrer les représentants en personne sont invités à appeler le service téléphonique sans frais du département au 1-800-342-3736 de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi. Les consommateurs peuvent également déposer des plaintes à l'aide du site Web du Département au [www.dfs.ny.gov](http://www.dfs.ny.gov).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418